2025/2073

17.10.2025

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2025/2073,

8. oktoober 2025,

millega muudetakse määrust (EL) 2015/848 maksejõuetusmenetluse kohta, et asendada selle A ja B lisa

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 81 lõike 2 punkte a, c ja f,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ([1])

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2015/848 ([2]) A ja B lisas on loetletud liikmesriikide maksejõuetusmenetlused, millest, ja liikmesriikide maksejõuetushaldurid, kellest liikmesriigid on teada andnud ning mille või kelle suhtes kõnealust määrust kohaldatakse. A lisas on loetletud määruse (EL) 2015/848 artikli 2 punktis 4 osutatud maksejõuetusmenetlused ning B lisas kõnealuse määruse artikli 2 punktis 5 osutatud maksejõuetushaldurid.

(2) 2022. aasta juulis teatas Slovakkia komisjonile oma riigisiseses õiguses hiljuti tehtud muudatustest, millega kehtestati uus saneerimismenetlus ja uus maksejõuetushalduri liik. Sellele järgnesid 2022. aasta septembris teated Eestilt, Hispaanialt ja Itaalialt, 2023. aasta juulis Belgialt, 2023. aasta septembris Maltalt ning 2024. aasta jaanuaris Luksemburgilt, mis puudutasid nende riigisiseses õiguses hiljuti tehtud muudatusi, millega kehtestati uued maksejõuetusmenetluse või maksejõuetushalduri liigid. Need uut liiki maksejõuetusmenetlused ja maksejõuetushaldurid vastavad määruses (EL) 2015/848 sätestatud nõuetele ning seetõttu on vaja muuta nimetatud määruse A ja B lisa.

(3) Pärast seda, kui komisjon oli esitanud käesoleva määruse ettepaneku Euroopa Parlamendile ja nõukogule, sai ta veel teated Bulgaarialt, Tšehhilt, Hispaanialt ja Prantsusmaalt selle kohta, et nende riigisiseses õiguses on hiljuti tehtud muudatused, millega kehtestatakse uued maksejõuetusmenetluse või maksejõuetushalduri liigid.

(4) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt on Iirimaa teatanud 12. mai 2025. aasta kirjaga oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

(5) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

(6) Määrust (EL) 2015/848 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

([1]) Euroopa Parlamendi 10. septembri 2025. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 29. septembri 2025. aasta otsus.

([2]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2015. aasta määrus (EL) 2015/848 maksejõuetusmenetluse kohta (ELT L 141, 5.6.2015, lk 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/848/oj).

Artikkel 1

Määruse (EL) 2015/848 A ja B lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

Strasbourg, 8. oktoober 2025

Euroopa Parlamendi nimel	*Nõukogu nimel*
president	*eesistuja*
R. METSOLA	M. BJERRE

Съставено в Страсбург, 8 октомври 2025 г.
Hecho en Estrasburgo, el 8 de octubre de 2025.
Ve Štrasburku dne 8. října 2025.
Udfærdiget i Strasbourg, den 8. oktober 2025.
Geschehen zu Straßburg am 8. Oktober 2025.
Strasbourgis, 8. oktoober 2025
Έγινε στο Στρασβούργο, 8 Οκτωβρίου 2025.
Done at Strasbourg, 8 October 2025.
Fait à Strasbourg, le 8 octobre 2025.
Arna dhéanamh i Strasbourg, an 8 Deireadh Fómhair 2025.
Sastavljeno u Strasbourgu 8 listopada 2025.
Fatto a Strasburgo, addì 8 ottobre 2025.

Strasbūrā, 2025. gada 8. oktobrī.
Priimta Strasbūre 2025 m. spalio 8 d.
Kelt Strasbourgban, 2025. október 8-án.
Magħmul fi Strasburgu, 8 ta' Ottubru 2025.
Gedaan te Straatsburg, 8 oktober 2025.
Sporządzono w Strasburgu, dnia 8 października 2025 r.
Feito em Estrasbourgo, em 8 de outubro de 2025.
Întocmit la Strasbourg 8 octombrie 2025.
V Štrasburgu 8. októbra 2025
V Strasbourgu, 8. oktobra 2025
Tehty Strasbourgissa 8 päivänä lokakuuta 2025.
Som skedde i Strasbourg den 8 oktober 2025.

За Европейския парламент/Por el Parlamento Europeo/Za Evropský parlament/På Europa-Parlamentets vegne/Für das Europäische Parlament/Euroopa Parlamendi nimel/Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/For the European Parliament/Par le Parlement européen/Thar ceann na Parlaiminte/Za Europski parlament/Per il Parlamento europeo/Eiropas Parlamenta vārdā/Europos Parlamento vardu/Az Európai Parlament részéről/Ghall-Parlament Ewropew/Voor het Europees Parlement/W imieniu Parlamentu Europejskiego/Pelo Parlamento Europeu/Pentru Parlamentul European/Za Európsky parlament/Za Evropski parlament/Euroopan parlamentin puolesta/På Europaparlamentets vägnar

Roberta METSOLA

За Съвета/Por el Consejo/Za Radu/På Rådets vegne/Im Namen des Rates/Nõukogu nimel/Για το Συμβούλιο/For the Council/Par le Conseil/Thar ceann na Comhairle/Za Vijeće/Per il Consiglio/Padomes vārdā/Tarybos vardu/A Tanács részéről/Ghall-Kunsill/Voor de Raad/W imieniu Rady/Pelo Conselho/Pentru Consiliu/Za Radu/Za Svet/Neuvoston puolesta/På rådets vägnar

Marie BJERRE

Председател /La Presidenta/El Presidente /předseda/předsedkyně /Formand /Der Präsident/Die Präsidentin /president/eesistuja /Ο Πρόεδρος/Η Πρόεδρος /The President /Le président/La présidente /An tUachtarán /Predsjednik/Predsjednica /Il presidente/La presidente /priekšsēdētājs/priekšsēdētāja /Pirmininkas/Pirmininkė / az elnök /Il-President /De voorzitter /Przewodniczący/Przewodnicząca /O Presidente/A Presidente /Președintele/Președinta /predseda/predsedníčka /predsednik/predsednica /Puhemies/Puheenjohtaja /Ordförande

Генерален секретар /La Secretaria General/El Secretario General /generální tajemník/generální tajemnice /Generalsekretær /Der Generalsekretär/Die Generalsekretärin /Peasekretär / Ο Γενικός Γραμματέας/Η Γενική Γραμματέας /Secretary-General /Le secrétaire général/La secrétaire générale / An tArdrúnaí /Glavni tajnik/Glavna tajnica /Il segretario generale/La segretaria generale /ġenerālsekretārs/ġenerālsekretāre /Generalinis sekretorius/Generalinė sekretorė/a főtitkár /Is-Segretarju Ġenerali / De secretaris-generaal /Sekretarz generalny/Sekretarz generalna /O Secretário-Geral/A Secretária-Geral / Secretarul General/Secretara Generală /generálny tajomník/generálna tajomníčka / generalni sekretar/generalna sekretarka /Pääsihteeri /Generalsekreterare

Alessandro CHIOCCHETTI

Thérèse BLANCHET

LISA

„A LISA

ARTIKLI 2 PUNKTIS 4 OSUTATUD MAKSEJÕUETUSMENETLUSED

BELGIQUE/BELGIË

— Het faillissement/La faillite,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable,

— De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice,

— De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,

— De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique,

— De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l'article XX.49/1 du Code de droit économique,

БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност,

— Производство по стабилизация на търговеца,

— Производство по несъстоятелност на предприемача,

— Производство по погасяване на задължения,

— Производство по стабилизация на предприемача,

ČESKO

— Konkurs,

— Reorganizace,

— Oddlužení,

— Veřejná preventivní restrukturalizace,

DEUTSCHLAND

— Das Konkursverfahren,

— Das gerichtliche Vergleichsverfahren,

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

— Das Insolvenzverfahren,

— Die öffentliche Restrukturierungssache,

EESTI

— Pankrotimenetlus,

— Võlgade ümberkujundamise menetlus,

— Saneerimismenetlus,

ÉIRE/IRELAND

— Compulsory winding-up by the court,

— Bankruptcy,

— The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,

— Winding-up in bankruptcy of partnerships,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),

— Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

— Examinership,

— Debt Relief Notice,

— Debt Settlement Arrangement,

— Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

— Η πτώχευση,

— Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,

— Σχέδιο αναδιοργάνωσης,

— Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

— Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

— Concurso de acreedores,

— Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores,

— Planes de reestructuración (con publicidad registral),

— Procedimiento especial para microempresas,

FRANCE

— Sauvegarde,

— Sauvegarde accélérée,

— Redressement judiciaire,

— Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

— Stečajni postupak,

— Predstečajni postupak,

— Postupak stečaja potrošača,

— Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku,

ITALIA

— Fallimento [kuni 14. juulini 2022],

— Liquidazione giudiziale [alates 15. juulist 2022],

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

— Accordi di ristrutturazione,

— Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione,

— Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [kuni 14. juulini 2022],

— Liquidazione dei beni [kuni 14. juulini 2022],

— Ristrutturazione dei debiti del consumatore [alates 15. juulist 2022],

— Concordato minore [alates 15. juulist 2022],

— Liquidazione controllata del sovraindebitato [alates 15. juulist 2022],

ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

— Διορισμός Εξεταστή,

— Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής,

LATVIJA

— Tiesiskās aizsardzības process,

— Juridiskās personas maksātnespējas process,

— Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

— Juridinio asmens restruktūrizavimo byla,

— Juridinio asmens bankroto byla,

— Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka,

— Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

— Faillite,

— Gestion contrôlée [kuni 1. novembrini 2023],

— Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [kuni 1. novembrini 2023],

— Régime spécial de liquidation du notariat,

— Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

— Réorganisation judiciaire par accord collectif,

— Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice,

— Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable,

MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás,

— Felszámolási eljárás,

— Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás [alates 1. juulist 2022],

MALTA

— Xoljiment,

— Amministrazzjoni,

— Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,

— Stralċ mill-Qorti,

— Falliment f'każ ta' kummerċjant,

— Proċedura biex kumpanija tirkupra,

— Proċedura bażika ta' ristrutturar preventiv,

— Proċedura ta' ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel,

— Proċedura ta' ristrutturar preventiv approvata minn qabel,

NEDERLAND

— Het faillissement,

— De surseance van betaling,

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Schuldenregulierungsverfahren,

— Das Abschöpfungsverfahren,

— Das Europäische Restrukturierungsverfahren,

POLSKA

— Upadłość,

— Postępowanie o zatwierdzenie układu,

— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,

— Przyspieszone postępowanie układowe,

— Postępowanie układowe,

— Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

— Processo de insolvência,

— Processo especial de revitalização,

— Processo especial para acordo de pagamento,

ROMÂNIA

— Procedura insolvenței,

— Reorganizarea judiciară,

— Procedura falimentului,

— Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

— Postopek preventivnega prestrukturiranja,

— Postopek prisilne poravnave,

— Postopek poenostavljene prisilne poravnave,

— Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie,

— Reštrukturalizačné konanie,

— Oddlženie,

— Verejná preventívna reštrukturalizácia,

SUOMI/FINLAND

— Konkurssi/konkurs,

— Yrityssaneeraus/företagssanering,

— Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

— Konkurs,

— Företagsrekonstruktion,

— Skuldsanering.

B LISA

ARTIKLI 2 PUNKTIS 5 OSUTATUD MAKSEJÕUETUSHALDURID

BELGIQUE/BELGIË

— De curator/Le curateur,

— De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,

— De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,

— De vereffenaar/Le liquidateur,

— De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

— Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation,

— Vereffeningsdeskundige/Praticien de la liquidation,

БЪЛГАРИЯ

— Назначен предварително временен синдик,

— Временен синдик,

— (Постоянен) синдик,

— Служебен синдик,

— Доверено лице,

ČESKO

— Insolvenční správce,

— Předběžný insolvenční správce,

— Oddělený insolvenční správce,

— Zvláštní insolvenční správce,

— Zástupce insolvenčního správce,

— Restrukturalizační správce,

DEUTSCHLAND

— Konkursverwalter,

— Vergleichsverwalter,

— Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),

— Verwalter,

— Insolvenzverwalter,

— Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),

— Treuhänder,

— Vorläufiger Insolvenzverwalter,

— Vorläufiger Sachwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

EESTI

— Pankrotihaldur,

— Ajutine pankrotihaldur,

— Usaldusisik,

— Saneerimisnõustaja,

ÉIRE/IRELAND

— Liquidator,

— Official Assignee,

— Trustee in bankruptcy,

— Provisional Liquidator,

— Examiner,

— Personal Insolvency Practitioner,

— Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

— Ο σύνδικος,

— Ο εισηγητής,

— Η επιτροπή των πιστωτών,

— Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

— Administrador concursal,

— Experto en la reestructuración,

FRANCE

— Mandataire judiciaire,

— Liquidateur,

— Administrateur judiciaire,

— Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

— Stečajni upravitelj,

— Privremeni stečajni upravitelj,

— Stečajni povjerenik,

— Povjerenik,

— Izvanredni povjerenik,

ITALIA

— Curatore,

— Commissario giudiziale,

— Commissario straordinario,

— Commissario liquidatore,

— Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Liquidatore giudiziale,

— Professionista nominato dal Tribunale,

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [kuni 14. juulini 2022],

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [alates 15. juulist 2022],

— Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,

— Επίσημος Παραλήπτης,

— Διαχειριστής της Πτώχευσης,

— Εξεταστής,

— Σύμβουλος Αφερεγγυότητας,

LATVIJA

— Maksātnespējas procesa administrators,

— Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona,

LIETUVA

— Nemokumo administratorius,

LUXEMBOURG

— Le curateur,

— Le commissaire,

— Le liquidateur,

— Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,

— Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

— Le mandataire de justice,

MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő,

— Felszámoló,

— Szerkezetátalakítási szakértő [alates 1. juulist 2022],

MALTA

— Amministratur,

— Amministratur Proviżorju,

— Riċevitur Uffiċjali,

— Stralċjarju / Likwidatur,

— Manager Speċjali,

— Kuratur,

— Kontrollur Speċjali,

— Prattikant fl-insolvenza,

— Trustee tal-falliment,

NEDERLAND

— De curator in het faillissement,

— De bewindvoerder in de surseance van betaling,

— De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

— De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Masseverwalter,

— Sanierungsverwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

— Besonderer Verwalter,

— Einstweiliger Verwalter,

— Sachwalter,

— Treuhänder,

— Insolvenzgericht,

— Konkursgericht,

POLSKA

— Syndyk,

— Nadzorca sądowy,

— Zarządca,

— Nadzorca układu,

— Tymczasowy nadzorca sądowy,

— Tymczasowy zarządca,

— Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

— Administrador da insolvência,

— Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

— Practician în insolvență,

— Administrator concordatar,

— Administrator judiciar,

— Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

— Upravitelj,

SLOVENSKO

— Predbežný správca,

— Správca,

— Špeciálny správca,

SUOMI/FINLAND

— Pesänhoitaja/boförvaltare,

— Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

— Förvaltare,

— Rekonstruktör.“